



Rapport annuel Jahresbericht

Année scolaire-Schuljahr 2018-2019



Les métiers des domaines de la santé, du social
et de l'intendance tournés vers l'avenir.

Berufe im Gesundheits-, Sozial- und
Hauswirtschaftsbereich sind zukunftsorientiert.



Sommaire

Inhaltsverzeichnis

4-5

Préambule
Präambel

6-7

WorldSkills
Competitions 2019
WorldSkills
Competitions 2019

8

Nos formations
Unsere Ausbildungen

9

Nombre de CFC/AFP
délivrés en 2018
Anzahl ausgestellter
EFZ/EBA 2018

10

Découvrir les métiers
d'une manière
différente
Entdecken Sie die
Berufe auf andere Art
und Weise

11

Les activités de
formation en chiffres
Die Aktivitäten
in Zahlen

12-15

Evaluation 2018/2019
Beurteilung 2018/2019

16

L'OrTra en chiffres
Die OrTra in Zahlen

17

Nos membres
Unsere Mitglieder

18

Membres du comité
Vorstandsmitglieder

19

Membres des
commissions
Kommissions-
mitglieder

20-22

Formateurs/trices
CIE
2018/2019
Berufsbildner/innen üK
2018/2019

23

Nominations
Ernennungen

24

Bilan
Bilanz

25-26

Pertes et profits
Erfolgsrechnung

27

Répartition
des dépenses
2018/2019
Verteilung
der Ausgaben
2018/2019

28

Répartition
des recettes
2018/2019
Verteilung
des Einnahmen
2018/2019

29

Championnat Valaisan
Walliser
Meisterschaften

30

Remerciements
Verdankungen



Préambule

Se préparer à demain !

L'évolution démographique et sociétale impose un réajustement permanent de la formation dans les domaines de la santé, du social et de l'intendance plus particulièrement dans l'organisation des cours interentreprises et de la formation continue. Nous saluons ici la performance réalisée par nos formatrices CIE et formateurs CIE et par les expert-e-s que nous remercions.

Par souci d'efficacité, l'OrTra Santé Social Valais (OrTra SSVs) s'est réorganisée en structurant ses activités via trois commissions thématiques permanentes rattachées au Comité :

- Commission « santé »
- Commission « sociale »
- Commission « intendance »

Ces entités regroupent des spécialistes issus des différentes associations partenaires et membres qui maîtrisent parfaitement les enjeux de leurs domaines respectifs.

Grâce à une équipe professionnelle et dynamique, l'OrTra SSVs peut soutenir les formations du niveau secondaire et tertiaire B, participer aux groupes de travail cantonaux (filière ECG 3 + 1 et infirmière ES) tout en entretenant des relations constructives avec ses différents partenaires.

Il convient de relever ici l'engagement apprécié au niveau national de M^{me} Laurence Fournier, Secrétaire générale, qui a été élue vice-présidente de l'OrTra latine.

Les projets ne manquent pas et nous remercions toute l'équipe pour son enthousiasme à promouvoir les métiers de la santé, du social et de l'intendance dont les besoins sont en forte croissance pour les décennies à venir.

Anne-Marie Sauthier – Co-présidente

Kilian Ambord – Co-président

Präambel

Sich auf das Morgen vorbereiten !

Der demografische und gesellschaftliche Wandel erfordert eine permanente Neuausrichtung der Ausbildung im Gesundheits-, Sozial- und Hauswirtschaftsbereich. Besonders in der Organisation von überbetrieblichen Kursen und der Weiterbildung. Wir anerkennen hier die Leistung der üK-Berufsbildner/innen und der Experten/innen und danken ihnen dafür.

Zur Effizienzsteigerung hat sich die OrTra Gesundheit und Soziales Wallis (OrTra SSVs) reorganisiert und strukturiert ihre Aktivitäten über drei ständige thematische Kommissionen, die dem Vorstand angegliedert sind:

- Kommission Gesundheit
- Kommission Soziales
- Kommission Hauswirtschaft

Diese Kommissionen setzen sich aus Spezialisten aus den verschiedenen Partnerverbänden und Mitgliedern zusammen, die die Herausforderungen aus ihren jeweiligen Bereichen perfekt kennen.

Dank eines professionellen und dynamischen Teams kann die OrTra SSVs die verschiedenen Ausbildungen auf Stufe Sekundar 2 und Tertiär B unterstützen, an kantonalen Arbeitsgruppen (GESOplus, Pflege HF) teilnehmen und konstruktive Beziehungen mit den verschiedenen Partnern unterhalten.

An dieser Stelle sei das Engagement von Frau Laurence Fournier, Geschäftsführerin, auf nationaler Ebene erwähnt. Sie wurde zur Vizepräsidentin der OrTra Latine gewählt.

Es mangelt nicht an Projekten und wir danken dem gesamten Team für seinen Enthusiasmus bei der Förderung der Berufe im Gesundheit-, Sozial- und Hauswirtschaftsbereich. Der Bedarf in diesen Berufen wird in den kommenden Jahrzehnten stark zunehmen.

Anne-Marie Sauthier – Co-Präsidentin

Kilian Ambord – Co-Präsident



source: Newsletter du 27.08.2019 de l'OdASanté

WorldSkills Competitions 2019: enrichie d'une nouvelle expérience

Amélia Brossy, assistante en soins et santé communautaire au Centre Hospitalier Universitaire Vaudois CHUV, a représenté la Suisse aux Championnats du monde des métiers de cette année à Kazan dans la catégorie Health and Social Care.

La concurrence internationale était très forte et cette fois-ci une place sur le podium n'a pas été possible. L'OdASanté remercie Amélia Brossy pour son engagement.

Lors des WorldSkills Competitions qui se sont déroulées du 23 au 27 août 2019 à Kazan en Russie, l'assistante en soins et santé communautaire, Amélia Brossy, s'est mesurée à 18 adversaires du monde entier. Cette fois-ci une place sur le podium n'a pas été possible.

Amélia Brossy a décroché son ticket pour les WorldSkills Competitions 2019 lors des Championnats suisses des métiers pour les assistants en soins et santé communautaire organisés dans les halles de la Bernexpo à Berne en septembre 2018 par l'OdASanté, l'organisation faîtière du monde du travail en santé. Les préparatifs aux WorldSkills ont eu lieu en étroite collaboration avec le CHUV, les experts Sabina Decurtins (experte en soins de l'Hôpital Zollikerberg) et Gerhard Kalbermatten (enseignant à la HEdS Fribourg), l'OrTra SSVs, le canton du Valais et la HEdS Fribourg.

Diverses séquences durant quatre jours de compétition

Durant quatre jours de compétitions au total, Amélia Brossy s'est confrontée à divers séquences et scénarios d'examen. Il s'agissait, sous l'œil attentif d'experts

du monde entier, de soigner des patients souffrant de diverses maladies et de traiter différents thèmes dans les soins. Par exemple les soins palliatifs ou l'accompagnement de patients atteints d'hémiplégie. Elle devait également exécuter de nombreuses activités dans les soins: mobilisation, instructions pour mesurer le taux de glycémie ou faire des injections d'insuline. Des tâches écrites devaient aussi être effectuées.

Les prochains SwissSkills au centre de l'attention
OdASanté se prépare actuellement à la réalisation des prochains championnats suisses des métiers. Ils se tiendront en automne 2020 aux Halles de la Bernexpo à Berne.



Amélia Brossy en compétition aux WorldSkills Competitions 2019 de Kazan
photo: SwissSkills



Quelle: Newsletter vom 27.08.2019 von OdASanté

WorldSkills Competitions 2019: Um eine spannende Erfahrung reicher

Amélia Brossy, Fachfrau Gesundheit im Centre Hospitalier Universitaire Vaudois CHUV, vertrat die Schweiz an den diesjährigen Berufs-Weltmeisterschaften in Kazan in der Kategorie Health and Social Care.

Die internationale Konkurrenz war sehr stark. Dieses Mal reichte es nicht für einen Podestplatz. OdASanté dankt Amélia Brossy für das Engagement.

Fachfrau Gesundheit Amélia Brossy trat anlässlich der WorldSkills Competitions, die vom 23. bis 27. August 2019 in der russischen Stadt Kazan ausgetragen wurden, gegen 18 Kontrahentinnen und Kontrahenten aus aller Welt an. Dieses Mal reichte es nicht für einen Podestplatz.

Das Ticket für die Teilnahme an den WorldSkills Competitions 2019 holte sich Amélia Brossy an den SwissSkills 2018 im Rahmen der Berufs-Schweizermeisterschaften für Fachmänner und Fachfrauen Gesundheit, welche im September 2018 von OdASanté, der Nationalen Dach-Organisation der Arbeitswelt Gesundheit, in den Hallen der Bernexpo in Bern veranstaltet wurden. Die Vorbereitungsarbeiten auf die WorldSkills fanden in enger Zusammenarbeit mit dem CHUV, dem Expertenteam Sabina Decurtins (Pflegerin Spital Zollikerberg) und Gerhard Kalbermatten (Dozent an der HEdS Freiburg), sowie der OrTra SSVs, dem Kanton Wallis und der HEdS Fribourg statt.

Verschiedene Sequenzen an vier Wettkampftagen

An insgesamt vier Wettkampftagen musste sich Amélia Brossy diversen Prüfungsszenarien stellen. Unter

den Augen der wachsamen Expertinnen und Experten aus aller Welt ging es darum, Patienten und Patientinnen mit verschiedenen Erkrankungen und pflegerischen Themen zu betreuen: zum Beispiel Palliative Care oder die Betreuung eines Patienten mit Hemiplegie. Ausserdem musste sie pflegerische Tätigkeiten zeigen, etwa Mobilisationen oder Instruktionen zur Blutzuckermessung und des Insulinspritzens. Zudem gab es schriftliche Arbeiten.

Die nächsten SwissSkills im Fokus

OdASanté bereitet sich gegenwärtig auf die Durchführung der nächsten Berufs-Schweizermeisterschaften vor. Diese finden im Herbst 2020 in den Hallen der Bernexpo in Bern statt.



Amélia Brossy an den WorldSkills Competitions 2019 in Kazan
Foto: SwissSkills

Nos formations

Les cours interentreprises complètent la formation au sein de l'établissement d'apprentissage.

Ils permettent de simuler des situations réelles en offrant des possibilités élargies (choix du rythme d'exécution, focalisation, expérimentation, comparaison et réflexion) qui ne peuvent pas toujours être réalisés dans l'établissement.

Les cours interentreprises aident les personnes en formation à réfléchir à leur propre pratique professionnelle et favorise la rencontre entre apprentis venus de différentes institutions.

L'OrTra SSVs dispense les cours interentreprises des 5 formations suivantes :

- Assistant en soin et santé communautaire (CFC)
- Assistant socio-éducatif (CFC)
- Aide en soins et accompagnement (AFP)
- Gestionnaire en intendance (CFC)
- Employé en intendance (AFP)

Nous organisons également des cours de formation continue.

Unsere Ausbildungen

Die überbetrieblichen Kurse ergänzen die Ausbildung im Lehrbetrieb.

Sie erlauben es, reale Situationen zu simulieren und bieten erweiterte Möglichkeiten (Ausführungsrhythmus wählen, fokussieren, experimentiert, vergleichen und reflektieren), welche im Betrieb nicht immer realisierbar sind.

Die überbetrieblichen Kurse helfen den Personen in Ausbildung, über ihre persönliche Berufspraxis nachzudenken und fördern den Austausch zwischen den Lernenden aus den verschiedenen Institutionen.

Die OrTra SSVs organisiert überbetriebliche Kurse für folgende 5 Ausbildungen:

- Fachfrau/mann Gesundheit (EFZ)
- Fachfrau/mann Betreuung (EFZ)
- Assistent/in Gesundheit und Soziales (EBA)
- Fachfrau/mann Hauswirtschaft (EFZ)
- Hauswirtschaftspraktiker/in (EBA)

Wir organisieren ebenfalls Weiterbildungskurse.

Nombre de CFC/AFP délivrés en 2018
Anzahl ausgestellter EFZ/EBA 2018



	ASE/FaBe	ASSC/FaGe	GEI/ FaHw	EEI/ HWP	ASA/AGS	Total
Bas-Valais / Unterwallis	66	69	11	13	9	168
Validation des acquis / Validierung BL	8	15	2	-	3	28
Art. 32	1	1	-		-	2
Haut-Valais / Oberwallis	20	50	-	-	8	78

Découvrir les métiers d'une manière différente Entdecken Sie die Berufe auf andere Art und Weise



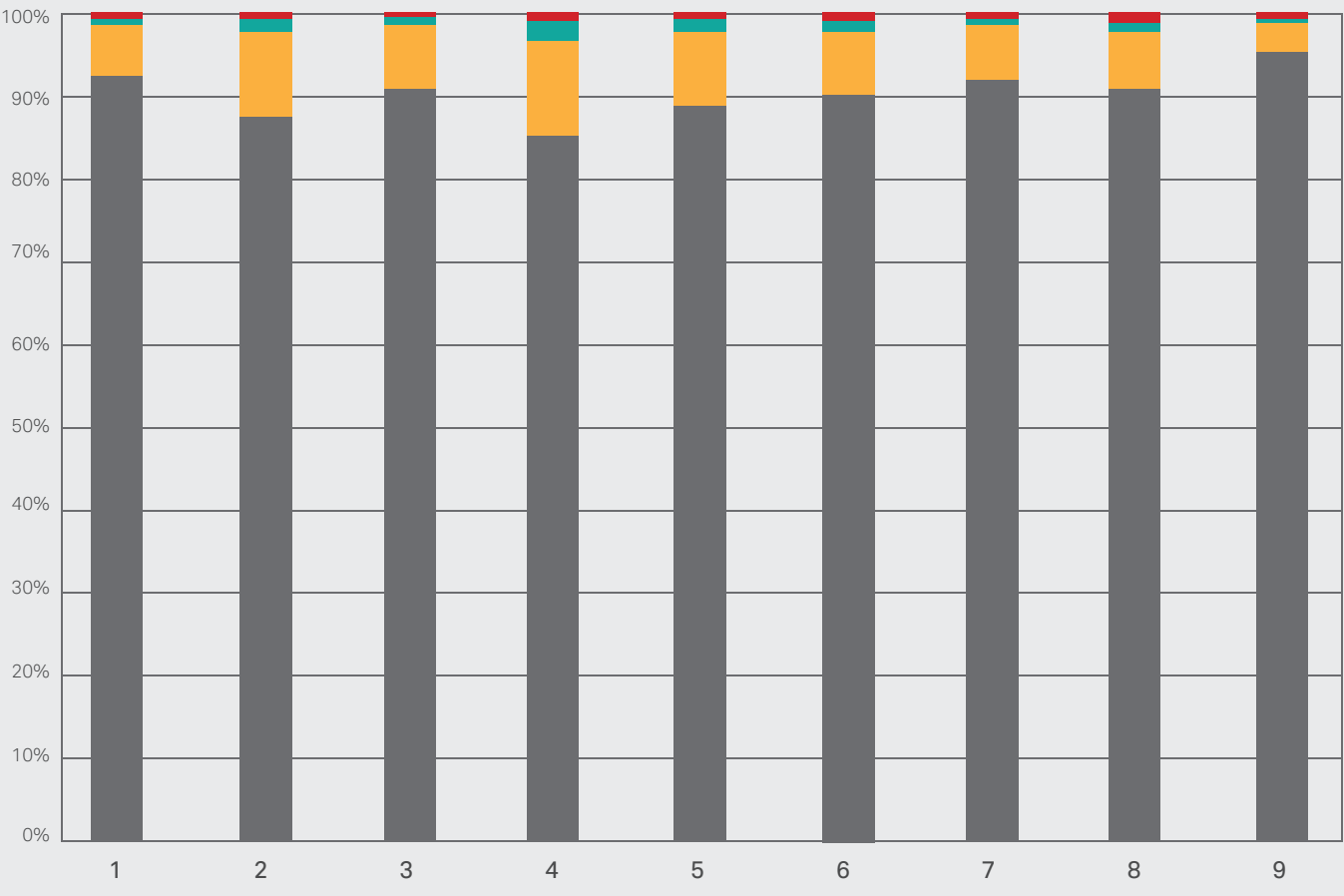
Les activités de formation en chiffres

Die Aktivitäten in Zahlen

Nombre d'apprentis Anzahl Lernende					
	2014/2015	2015/2016	2016/2017	2017/2018	2018/2019
ASSC CFC (Ecole des métiers 3+1)	316	306	310 GESO 9	ECG 15	ECG 20 et 13
FaGe EFZ (Oberwalliser Mittelschule)				323 GESO 24	348 GESO 7 10 et 9
ASE CFC (Ecole des métiers 3+1)	264	269	267 GESO 6	ECG 23	ECG 20 et 14
FaBe EFZ (Oberwalliser Mittelschule)				264 GESO 4	280 GESO 0 – 0 et 5
GEI CFC FaHw EFZ	26	25	30	49	39
ASA AFP AGS EBA	38	36	37	39	34
EEl AFP	687	676	711	775	39

	Nombre de journées de cours interentreprises Anzahl üKs	Nombre de formations continues Anzahl Weiterbildungen
2014/2015	365	14
2015/2016	540	33
2016/2017	490	48
2017/2018	550	40
2018/2019	605	50

Evaluation des CIE 2018/2019



1. Je suis clairement informé-e du contenu et des objectifs du cours.

2. Le déroulement du cours était varié.

3. Les consignes étaient claires.

4. Le cours était dynamique et intéressant.

5. Le contenu du cours était principalement ciblé sur la pratique professionnelle.

6. J'ai pu exprimer mon expérience durant le cours.

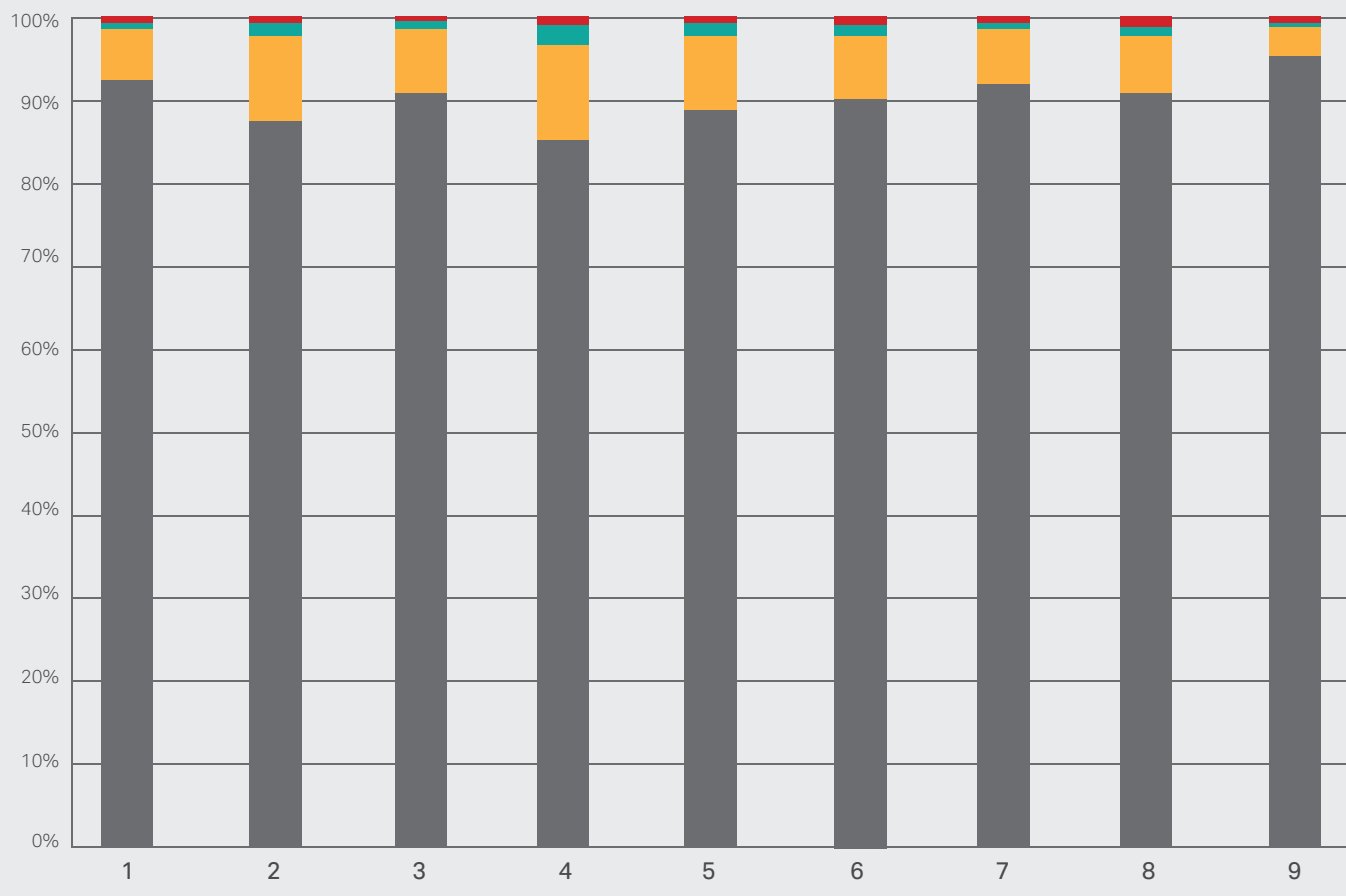
7. Le matériel mis à disposition pour les exercices pratiques était approprié.

8. J'ai apprécié la qualité du cours du/de la formateur/trice.

9. Selon moi, ce/cette formateur/trice maîtrise le contenu de son cours.

■ Totalement en accord ■ Partiellement en accord ■ Partiellement en désaccord ■ Totalement en désaccord

ÜK-Beurteilung 2018/2019



1. Ich bin klar über den Inhalt und Ziele des Kurses informiert worden.

2. Der Ablauf des Kurses war abwechslungsreich.

3. Die Anweisungen waren verständlich und klar.

4. Der Kurs war dynamisch und interessant.

5. Der Kurs war praxisorientiert.

6. Ich konnte meine Erfahrungen während des Kurses einbringen.

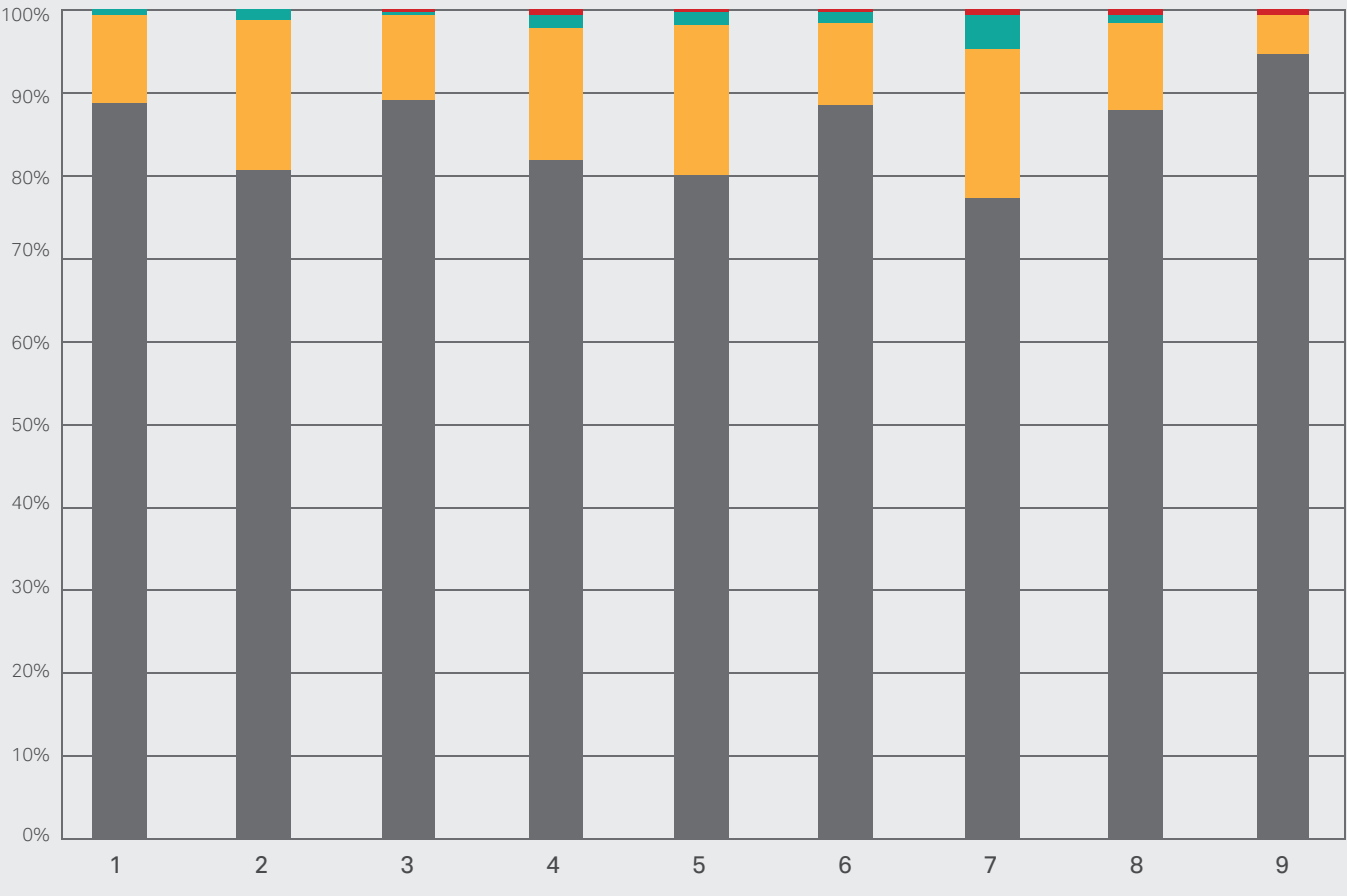
7. Das vorhandene Material war für die praktischen Übungen geeignet.

8. Die Qualität des Kurses mit dieser Berufsbildnerin/diesem Berufsbildner üK hat mir gefallen.

9. Die Berufsbildnerin/der Berufsbildner üK beherrschte die Materie des Kurses.

■ Vollständig einverstanden ■ Teilweise einverstanden ■ Teilweise nicht einverstanden ■ Überhaupt nicht einverstanden

Evaluation des cours de formation continue 2018/2019



1. Je suis clairement informé(e) du contenu et des objectifs du cours.

2. Le déroulement du cours était varié.

3. Les consignes étaient claires.

4. Le cours était dynamique et intéressant.

5. Le contenu du cours était principalement ciblé sur la pratique professionnelle.

6. J'ai pu exprimer mon expérience durant le cours.

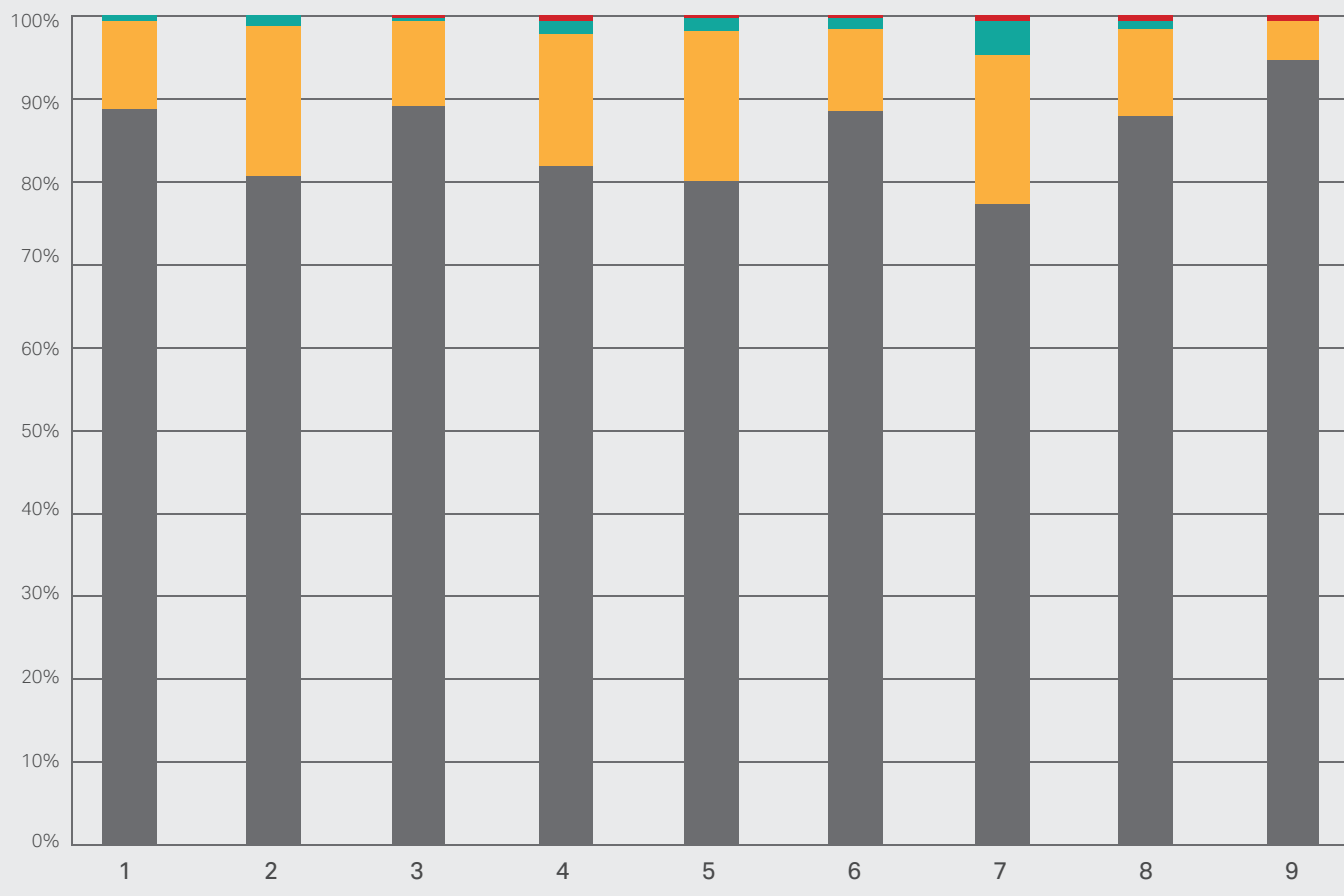
7. Le matériel mis à disposition pour les exercices pratiques était approprié.

8. J'ai apprécié la qualité du cours de ce/cette formateur/-trice.

9. Selon moi, ce/cette formateur/-trice maîtrise le contenu de son cours.

■ Totalement en accord ■ Partiellement en accord ■ Partiellement en désaccord ■ Totalement en désaccord

Beurteilung der Weiterbildungsangebote 2018/2019



1. Ich bin klar über den Inhalt und die Ziele des Kurses informiert.

2. Der Ablauf des Kurses war abwechslungsreich.

3. Die Anweisungen waren verständlich und klar.

4. Der Kurs war dynamisch und interessant.

5. Der Kurs war praxisorientiert.

6. Ich konnte meine Erfahrungen während des Kurses einbringen.

7. Das vorhandene Material war für die praktischen Übungen geeignet.

8. Die Qualität des Kurses mit dieser Kursleiterin/diesem Kursleiter hat mir gefallen.

9. Die Kursleiterin/der Kursleiter beherrschte die Materie des Kurses.

■ Vollständig einverstanden ■ Teilweise einverstanden ■ Teilweise nicht einverstanden ■ Überhaupt nicht einverstanden



26



100



200

L'OrTra SSVs ce sont :

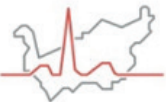
26 membres
200 entreprises formatrices
100 formateurs/trices CIE francophones
et germanophones

Die OrTra SSVs in Zahlen:

26 Mitglieder
200 Ausbildungsbetriebe
100 französisch- und deutschsprachige
Berufsbildner/innen üK

Nos membres

Unsere Mitglieder

 Clinique romande de réadaptation	 VALÈRE Clinique	 Hôpital du Valais Spital Wallis	 Pour vous - chez vous Überall für alle CMS-SMZ Valais-Wallis
 luzerner kantonsspital MONTANA	 AVASC ASA	 VAL INTENDANCE	 Leukerbad Clinic Switzerland
 aram Association Romande des Assistantes Médicales	 CIC	 avalts association valaisanne des travailleurs sociaux	 HUG Hôpitaux Universitaires Genève Clinique de Crans-Montana Médecine interne de réhabilitation Impasse Clairmont 2 CH - 3963 Crans-Montana
 Orif Secteur Intendance	 BERNER KLINIK MONTANA	 SBK ASI	AVIP Association valaisanne des institutions en faveur des personnes en difficulté Walliser Vereinigung der Institutionen zugunsten von Menschen mit Schwierigkeiten
 avalems	 CANTON DU VALAIS KANTON WALLIS	 HÔPITAL RIVIERA-CHABLAIS VAUD-VALAIS	 ANIMA

KITA WALLIS
ENFANCE VALAIS
Walliser Verein der Verantwortlichen der Institutionen für Kinderbetreuung
Association Valaisanne des Directeurs/ices d'Institutions Pré et Para Scolaires

Membres du comité

Vorstandsmitglieder

M^{me} Anne-Marie Sauthier

Co-Présidente

Députée

M. Kilian Ambord

Co-Président

Hôpital du Valais

M^{me} Laurence Fournier

Secrétaire générale

OrTra SSVs

M^{me} Iris Luginbühl

Membre

AVIP

M. Jérôme Favez

Membre

SAS

M^{me} Annette Weidmann

(jusqu'au 6.05.2019)

M^{me} Christine Stragiotti

(dès le 6.05.2019)

Membre

SSP

M. Jean-Daniel Nanchen

Membre

AVALTS

M^{me} Isabelle Piccard

Membre

Hôpital Riviera-Chablais

M^{me} Eva-Maria Näpfli

Membre

Hôpital du Valais

M. Arnaud Schaller

Membre

AVALEMS

M^{me} Martine Tristan

Membre

GVCMS

M^{me} Françoise Gay-Truffer

Membre

AVIP

M. Marco Volpi

Membre

ASI

M^{me} Stéphanie Revaz-Martignoni

(jusqu'au 23.09.2019)

M^{me} Sibylle Bréaud

(dès le 23.09.2019)

Membre

AVDIPPS

M^{me} Isabelle Gessler

Membre

Cliniques privées

M^{me} Jeanne-Emmanuelle Jollien

Membre

AVICEMS

M^{me} Joana Warpelin

Membre

AVASC ASSC-ASA

M^{me} Marie-Paule Fauchère

Membre

ARAM VS

M^{me} Marie Bunmar

Membre

Assoc. Intendance Valais

M. Arnold Berchtold

Invité

BFO

M. Yves Constantin

Invité

EPASC

M^{me} Anne Jacquier Delaloye

Invitée

HES-SO VS Santé

M^{me} Nicole Langenegger-Roux

Invitée

HES-SO VS Social

Membres des commissions

Kommissionsmitglieder

COMMISSION SANTÉ / KOMMISSION GESUNDHEIT :

M^{me} Anne Jacquier-Delaloye	HES-SO Valais Santé
M^{me} Annette Weidmann	SSP
M^{me} Claude Salamin Pllana	EPASC
Frau Eveline Heldner	BFO
Frau Eva-Maria Näpfli	Spitalzentrum Oberwallis
M^{me} Isabelle Gessler	Cliniques privées
M^{me} Joana Warpelin	AVASC ASSC
M^{me} Laurence Fournier	OrTra SSVs
M. Marco Volpi	ASI
M^{me} Marie-Paule Fauchère	ARAM VS
M^{me} Sandra Meylan	AVICEMS
M^{me} Valentine Bregy-Tornay	AVALEMS
M^{me} Martine Tristan, présidence/Präsidium	GVCMS

COMMISSION SOCIALE / KOMMISSION SOZIALES :

M^{me} Audrey Gaspari	AVALTS
M^{me} Brigitte Antille	AVALTS
M^{me} Corine Rabaglia	EPASC
M^{me} Françoise Gay-Truffer	AVIP
M^{me} Iris Lunginbühl	AVIP
M. Jean-Daniel Nanchen, présidence/Präsidium	AVALTS
Frau Karin Leiggenger	BFO
M^{me} Laetitia Perren	AVDIPPS
M^{me} Laurence Fournier	OrTra SSVs
M^{me} Margot Venetz	SAS
M^{me} Nicole Langenegger-Roux	HES-SO Valais Social

COMMISSION INTENDANCE / KOMMISSION HAUSWIRTSCHAFT :

M^{me} Valentine Bregy-Tornay	AVALEMS
M^{me} Patricia Solliard	EPASC
M^{me} Marie Bunmar, présidence/Präsidium	Association Intendance Valais
M^{me} Laurence Fournier	OrTra SSVs
M^{me} Geneviève Fournier	ORIF Sion, section intendance

Formateurs/trices CIE 2018/2019

Berufsbildner/innen üK 2018/2019

1	Madame	Aebi	Susanne	D
2	Madame	Anthamatten	Nicole	F
3	Frau	Albert-Imhof	Silvia	D
4	Frau	Albrecht-Grichting	Marie-Therese	D
5	Madame	Bellani	Eve	F
6	Madame	Bérard	Sylvie	F
7	Madame	Bisson	Carole	F
8	Madame	Bonis	Isabelle	F
9	Madame	Bourqui	Sylvie	F
10	Madame	Braga	Manuela	F
11	Madame	Bréaud	Sibylle	F
12	Frau	Brenner-Sarbach	Anja	D
13	Madame	Bricart-Theytaz	Fabienne	F
14	Madame	Brière Aymon	Christel	F
15	Madame	Briguet Métrailler	Sylvie	F
16	Madame	Bunmar	Marie	F
17	Madame	Bünter	Gabrielle	D
18	Frau	Bürkli-Hunziker	Barbara	D
19	Madame	Carron-Giroud	Viviane	F
20	Madame	Cesarino Profico	Ginetta	F
21	Monsieur	Clerc	Jérôme	F
22	Monsieur	Crescent	Christophe	F
23	Madame	Crettaz	Francine	F
24	Madame	Crettenand	Charlie	F
25	Madame	Davoli	Lisbeth	F
26	Madame	Délèze-Delaloye	Geneviève	F
27	Madame	De Oliveira Costa	Daniela	F
28	Monsieur	Dessimoz	Cédric	F
29	Madame	Dubuis	Bénédicte	F
30	Monsieur	Eyer	Sébastien	F
31	Madame	Fardel	Sylvia	F
32	Madame	Favre	Francine	F
33	Madame	Fellay Theler	Jenny	F
34	Frau	Fercher	Kerstin	D

35	Madame	Fournier	Claudine	F
36	Frau	Franzen	Cilly	D
37	Madame	Giorgetti	Marie-Christine	F
38	Monsieur	Gerdallaj	Mergim	F
39	Madame	Giroud	Emmanuelle	F
40	Madame	Giroud	Florence	F
41	Madame	Glassey	Ghislaine	F
42	Madame	Granges	Mélanie	F
43	Madame	Gross	Marie-Noëlle	F
44	Madame	Hefhaf	Vanessa	F
45	Frau	Heinzmann-Imhof	Daniela	D
46	Frau	Henzen	Fabienne	D
47	Madame	Hofmann	Valérie	F
48	Frau	Huber	Georgette	D
49	Madame	Katoucha	Coletta	F
50	Monsieur	Kochbati	Mokhles	F
51	Madame	Kuster	Claire	F
52	Herr	Lareida	Diego	D
53	Frau	Lauber	Fabienne	D
54	Madame	Martin	Joëlle	F
55	Madame	Masserey	Fabienne	F
56	Frau	Nanzer-Brantschen	Fabiola	D
57	Frau	Obi	Daniela	D
58	Frau	Ottiker	Franziska	D
59	Madame	Pache	Maria	F
60	Monsieur	Pannatier	Gaëtan	F
61	Madame	Pannatier	Cindy	F
62	Madame	Parchet Devanthéry	Mélinda	F
63	Madame	Pécora	Elisabeth	F
64	Monsieur	Pekcan	Cem	F
65	Madame	Perrier	Cathy	F
66	Frau	Pfammatter	Patrizia	D
67	Frau	Pianzola-Schmid	Anja	D
68	Madame	Pieren	Julia	F

69	Madame	Pizzolante	Anna	F
70	Madame	Pradel de Lamaze	Sophie	F
71	Madame	Pralong	Nicole	F
72	Madame	Rapillard	Laurence	F
73	Monsieur	Romailer	Pascal	F
74	Madame	Rossat	Myriam	F
75	Madame	Russo	Anoutchka	F
76	Frau	Salzgeber	Gabriela	D
77	Frau	Salzmann	Claudia	D
78	Frau	Schmidiger	Monika	D
79	Madame	Seara	Maria	F
80	Madame	Sequeira	Tania	F
81	Frau	Slatincic	Joëlle	D
82	Madame	Smith (-Donnet)	Lindsay	F
83	Herr	Spichiger	Mario	D
84	Madame	Stalder	Astrid	F
85	Frau	Steiner-Karlen	Verena	D
86	Fau	Studer	Eveline	D
87	Madame	Tacchini Rodrigues	Muriel	F
88	Madame	Theler	Viviane	F
89	Madame	Théodoloz	Olivia	F
90	Frau	Truffer	Michaela	D
91	Madame	Viret	Cynthia	F
92	Frau	Werlen-Jossen	Noemi	D
93	Frau	Winter	Patricia	D
94	Frau	Wyssen	Verena	D
95	Frau	Zeller	Doris	D
96	Frau	Zenhäusern-Gattlen	Sabine	D
97	Frau	Zentriegen	Sandra	D
98	Herr	Zerzuben	Thomas	D
99	Frau	Zimmermann	Christine	D
100	Frau	Zimmermann-Theler	Stefanie	D
101	Madame	Zufferey	Laure	F

Experts/ Experten	Nombre d'experts actifs/ Anzahl aktive Experten
ASSC/ASA	52 (dont/davon 11 ASA)
ASE/ASA	60 (dont/davon 4 ASA)
GEI/EEI	31
FaGe/AGS	32 (dont/davon 8 AGS)
FaBe/AGS	19 (dont/davon 3 AGS)

Nominations Ernennungen

Le Service de la formation professionnelle a procédé à la nomination d'experts :

Die Dienststelle für Berufsbildung hat Experten ernannt:



Expert GEI/EEI
Expert FaHw/HWP



Expert ASE
Expert FaBe



Expert ASSC
Expert FaGe

Bilan

Bilanz

Actif / Aktiven	2018-2019	2017-2018
Caisse / Kasse	104.–	18.–
Banque / Bank	123'799.–	356'900.–
Débiteurs / Debitoren	731'169.–	315'745.–
Actifs transitoires / Transitorische Aktiven	14'821.–	16'940.–
Equipement / Ausrüstung	1'260.–	2'100.–
Matériel multimedia / Multimedia Material	1.–	1.–
Transformation salle de cours / Umbau Kurslokal	750.–	1'500.–
Consignation loyer / Miete	32'672.–	32'662.–
Total de l'actif / Total Aktiven	904'576.–	725'866.–

Passif / Passiven	2018-2019	2017-2018
Provision marketing / Rückstellung Marketing	6'382.–	6'382.–
Provision informatique / Rückstellung Informatik	10'000.–	–
Provision équipement salle / Rückstellung Einrichtung Kurslokal	–	20'000.–
Provision projets extraordinaires / Rückstellung aussergewöhnliches Projekt	10'000.–	–
Provision restitution fonds cantonal / Rückstellung Kantonaler Berufsbildungsfond	80'000.–	–
Passifs transitoires / Transitorische Passiven	36'822.–	34'169.–
Total fond étrangers / Total Fremdk.	143'204.–	60'551.–
Capital / Kapital	513'713.–	497'412.–
Réserve pour les CIE (FORs) / üK Reserve (FORs)	51'602.–	51'602.–
Réserve générale / Allgemeine Reserve	100'000.–	100'000.–
Bénéfice / Gewinn	96'057.–	16'301.–
Total fond propres / Total Eigenk.	761'372.–	665'315.–
Total du passif / Total Passiven	904'576.–	725'866.–

Pertes et profits

Erfolgsrechnung

Produits / Einnahmen OrTra SSVs + CIE/üK	2018-2019	2017-2018
Cotisations membres / Mitgliederbeiträge	62'000.–	59'840.–
Mandat secrétaire générale / Mandat Geschäftsführerin	11'519.–	4'218.–
Facturation CIE hors canton / Rechnungen üK ausser Kanton	10'470.–	15'310.–
Subvention cantonale (part I) / Kantonale Subvention (Teil I)	266'890.–	253'800.–
Subvention part employeur (part II) / Subv. Teil Arbeitgeber (Teil II)	910'821.–	759'725.–
Fonds social obligatoire / oblig. Berufsbildungsfonds Soziales	88'379.–	76'373.–
Journée de formation / Ausbildungstage	112'132.–	82'637.–
Produits divers / Verschiedene Einnahmen	3'586.–	3'514.–
Sponsoring	4'332.–	6'550.–
Total des produits / Total Einnahmen	1'470'129.–	1'261'967.–

Charges d'exploitation / Betriebskosten OrTra SSVs	2018-2019	2017-2018
Salaires / Löhne	118'681.–	118'548.–
Locaux / Räume	9'442.–	9'529.–
Amortissement, investissement / Amortisation, Investition	8'338.–	3'970.–
Frais de bureau / Bürospeisen	19'540.–	19'533.–
Org. Formations continues / Weiterbildung	4'143.–	3'379.–
Prestations spécialisées / Aufwand für Fachleistungen	5'184.–	3'076.–
Site internet / Webseite	271.–	1'071.–
Marketing et Journée Grand Public / Marketing Öffentlichkeitsarbeit	12'950.–	23'502.–
Swiss / World Skills	16'055.–	–
Projets liés au fonds social de force obligatoire / Projekte allgemeinverbindlicher Fondssocial	29'696.–	44'222.–
TOTAL OrTra SSVs / Total OrTra SSVs	224'300.–	226'830.–

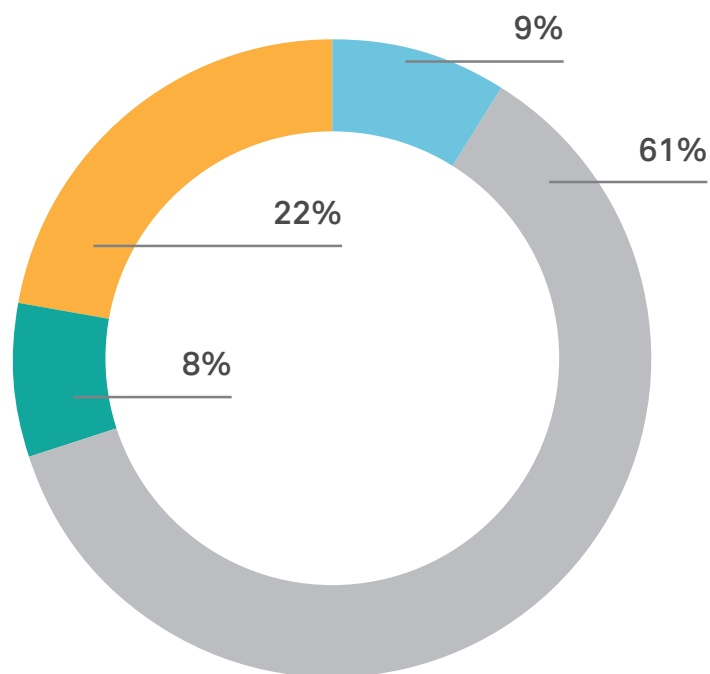
Pertes et profits

Erfolgsrechnung

Charges cours interentreprises / Betriebskosten überbetriebliche Kurse	2018-2019	2017-2018
Salaires CIE / Löhne üK	842'674.–	834'477.–
Achats matériel CIE / Materialeinkauf üK	17'686.–	13'604.–
Locaux / Räume	85'576.–	87'059.–
Amortissement, investissement / Amortisation, Investition	34'103.–	10'762.–
Frais de bureau CIE / Bürosesen üK	38'978.–	37'245.–
Prestations spécialisées / Aufwand für Fachleistungen	20'734.–	12'304.–
Site internet / Webseite	407.–	1'607.–
Marketing	9'614.–	1'778.–
Constitution de provision / Rückstellung	100'000.–	20'000.–
TOTAL CIE / TOTAL ÜK	1'149'772.–	1'018'836.–
TOTAL DES CHARGES / TOTAL AUSGABEN	1'374'071.–	1'245'667.–
RESULTAT D'EXERCICE / BETRIEBSERGEBNIS	96'057.–	16'301.–

Répartition des dépenses 2018-2019

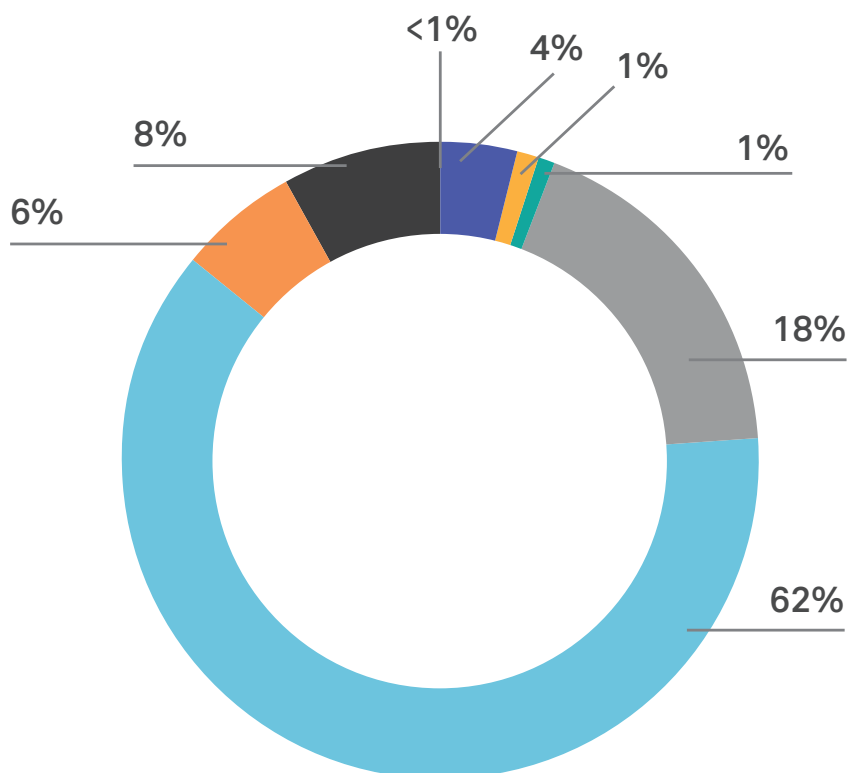
Verteilung der Ausgaben 2018-2019



- Frais de personnel OrTra SSVs
Personalkosten OrTra SSVs
- Frais de personnel CIE
Personalkosten üK
- Frais d'exploitation OrTra SSVs
Betriebskosten OrTra SSVs
- Frais d'exploitation CIE
Betriebskosten üK

Répartition des recettes 2018-2019

Verteilung der Einnahmen 2018-2019



- Cotisations
Beiträge
- Mandat secrétariat général
Mandate Gesch.führung
- Facturation CIE
Rechnungen üK
- Subvention cantonale
Kantonale Subvention
- Fonds part employeur (part II)
Subv. Teil Arbeitgeber (Teil II)
- Fonds social obligatoire
Berufsbildungsfonds Soziales
- Journée de formation
Ausbildungstage
- Sponsoring
- Produits divers
Verschiedene Einnahmen



ECOLE ARTISAN
PROFESSIONNELLE SERVICE
COMMUNAUTAIRE

bigla

BERUFS
FACHSCHULE
OBERNALLEN



**PARTICIPE AU
3^E CHAMPIONNAT
VALAISAN**

**D'ASSISTANT/E EN SOINS
ET SANTÉ COMMUNAUTAIRE
(ASSC)**

DU 13 AU 16 FÉVRIER 2020
YOUR CHALLENGE - MARTIGNY

Remplis vite ton dossier d'inscription sur
WWW.ORTRASVS.CH





ECOLE ARTISAN
PROFESSIONNELLE SERVICE
COMMUNAUTAIRE

bigla

BERUFS
FACHSCHULE
OBERNALLEN



**MACH MIT AN DEN
3. WALLISER
MEISTERSCHAFTEN**

**FACHFRAU / FACHMANN
GESUNDHEIT
(FAGe)**

13. – 16. FEBRUAR 2020
YOUR CHALLENGE - MARTIGNY

Fülle schnell deine Anmeldung aus unter:
WWW.ORTRASVS.CH





(de gauche à droite) Michaela Kohler (argent), Alina Baer (or), Anita Rüdisili (bronze).

ECOLE ARTISAN
PROFESSIONNELLE SERVICE
COMMUNAUTAIRE


Leinewebererei Bern AG
"Tissage de Toiles Bernes SA"
Quinté 1011



**1^{er} CHAMPIONNAT
VALAISAN**

**DE GESTIONNAIRE EN INTENDANCE
(GEI)**

les 11 et 12 février 2020
Your Challenge - Martigny

remplis vite ton dossier d'inscription sur
www.ortrassvs.ch



Remerciements

Nous remercions tous nos partenaires et plus particulièrement le Service de la Formation professionnelle et ses collaborateurs ainsi que les écoles professionnelles de Châteauneuf par MM. Gérard Clivaz et Yves Constantin et de Viège par MM. Arnold Berchtold et Pierre-Yves Zanella pour leur collaboration.

Les chefs experts sont vivement remerciés pour leur travail et leur investissement.

Nous remercions également la HES-SO par Mme Anne Jacquier Delaloye et Mme Nicole Langenegger-Roux pour leur travail au niveau des formations ES et leur collaboration.

Les membres du comité et des commissions de l'OrTra SSVs sont également remerciés pour leur investissement au sein du comité et le travail accompli.

Nous remercions également toutes les personnes qui s'investissent pour la formation professionnelle et plus particulièrement les formateurs en entreprises, les experts, les responsables de filières, les professeurs et les formateurs CIE.

Les apprentis sont félicités pour leur travail durant leur formation et nous leur souhaitons plein succès pour leur avenir professionnel.

Octobre 2019

Verdankungen

Unser Dank richtet sich an all unsere Partner, besonders an die Dienststelle für Berufsbildung und an die Berufsfachschulen von Châteauneuf, vertreten durch Herrn Gérard Clivaz und Herrn Yves Constantin, und von Visp, vertreten durch Herrn Arnold Berchtold und Herrn Pierre-Yves Zanella, für die ausgezeichnete Zusammenarbeit.

Besten Dank an die Chefexperten für ihre Arbeit und ihren Einsatz.

Wir danken ebenfalls der HES-SO vertreten durch Frau Anne Jacquier-Delaloye und Frau Nicole Langenegger-Roux für das Engagement in der Ausbildung auf HF-Stufe und die gute Zusammenarbeit.

Den Vorstandsmitgliedern und den Mitgliedern der Kommissionen der OrTra SSVs sei für ihr Engagement im Vorstand und die geleistete Arbeit gedankt.

Wir danken allen Personen, die sich für die Berufsbildung einsetzen, besonders den Berufsbildnern, den Experten, den Bereichsleitern, den Lehrpersonen, den Kursleitern und den Berufsbildnern üK.

Den Lernenden gratulieren wir zu ihrem Einsatz während ihrer Ausbildung und wünschen ihnen viel Erfolg für ihre berufliche Zukunft.

Oktober 2019





Av. Général Guisan 1
Case postale 661
3960 Sierre

certifié/zertifiziert



www.ortrassvs.ch
027 455 42 53

